Atiti cns eng mskt mistak

***he***and *she.*****Often times,  you will hear Chinese speakers mixing up *he* and *she*while speaking English. You might wonder how one could confuse males as being females and vice versa, until you realize that in Chinese, *tā* (in speech) can refer to *he* or *she*, so the concept of having a different word for each is new to them. (The written form is of course different, as 他(male) and 她 (female) use differe

1. ***borrow***and***lend.***You might hear questions like *“Can you borrow me a pencil?”* The reason for the confusion of course comes from the Chinese word jiè (借) which is used both for both *“borrow”*and *“lend”.*
2. ***problem***and***question.***The word *wèntí* (问题 / 問題) can mean “problem” or “question” in Chinese. So the question “Do you have a problem?” sounds much more harsh than “Do you have a question?”
3. ****open and turn on.****The word *kāi*(开 / 開) is used for both in Chinese. It even extends to other meanings like drive, start and operate so it’s a wonder it doesn’t get mixed up more often!
4. ****have and is.**** This is a big one. There are many situations in Chinese where the word *yǒu*(有), meaning “have” is used where we would use “is”in English. So as a result you hear English phrases like “There have” instead of “There is”.
5. ****watch, look and read.****The same word *kān*(看) is used for all three.
6. ****big.****In English, the word “big” is usually reserved for describing the size of a physical object. In Chinese though, *dà*(大)can be used in all sorts of situations, resulting in English sentences like “The rain is big today” (It is raining heavily) or “Today’s sun is very big” (It’s very hot today).
7. ****Special.**** The word for “special” in Chinese, *tèbié (*特别 / 特別) can be used to say that something is very good. Eg. “This food is very special” which would be an odd usage in English.
8. ****大的。****在英语中，“大”一词通常用于描述物理对象的大小。但是在中文中，  *dà*（大）可以在各种情况下使用，导致英语句子如“今天的雨很大”（下大雨）或“今天的太阳很大”（今天很热）。
9. ****特别的。****特别*（tébié）（*特殊/特别）这个词可以用来表示某物非常好。例如。“这种食物非常特别”，这在英语中是一个奇怪的用法。
10. ****Uncomfortable.****In Chinese, saying that you feel uncomfortable, or not *shūfu* (舒服) is a common way to say that you feel sick. We don’t have this same usage in English.
11. ****Very****. In English, some verbs are modified with very before them, like “very fast”, while other ones require “very much” to be added at the end. In Chinese, they are all “very”, so you end up with phrases like “I very like”.
12. ****不舒服****在中国，说你觉得不舒服，还是不*李书福*（舒服）是说，你觉得不舒服的常用方法。我们没有相同的英语用法。
13. ****非常****。在英语中，某些动词在它们之前进行了修饰，例如“非常快”，而其他动词则需要在末尾添加“非常多”。在中文中，它们都是“非常”，因此您最终会看到“我非常喜欢”这样的短语。
14. ****Help.****In English, “help” means to aid someone. In Chinese though help also extends to doing something for someone. So if you tell a Chinese person you are going to help them do something, they may hand over the reigns to you to do it on your own, since that is one of the meanings of *bāng*(帮 / 幫).
15. Once, one of my Chinese friends asked me ‘How about my shoes?’ As it happened, it had just started raining, and I thought she was asking ‘What am I going to do about my (suede) shoes?’. As it turned out, what she meant was ‘What do you think about my new shoes?’. English speakers would usually only use ‘how about …’ as the particle ‘ne’, as in: “I’m find thank you, how about you?”

## **令人困惑的单数/复数**

### **原因**

普通话在单数形式和复数形式之间没有区别，这会导致诸如“我有两只猫”之类的错误。

### **解决方案**

同样，首先，您需要确保您的学生了解差异。最好将其解释为“一个”（单数）与“两个或多个”（复数）。然后，每节课都要花几分钟练习单数和复数形式

## **可数/不可数名词**

### **原因**

中文中没有可数名词和不可数名词。因此，“多少”和“多少”等表述以相同的方式进行翻译。

### **解决方案**

最好在句子中教不可数名词，例如“多少牛奶？” 或“多少水？”。别忘了指出某些名词根据上下文（例如咖啡）可以是可数的，也可以是不可数的

## **忘记在第三人称中以-s结尾的动词**

### **原因**

动词不使用普通话进行共轭，因此您的学生很可能会遇到第三人称共轭的问题。这可能导致诸如“他回家”而不是“他回家”之类的错误。

## **不使用过去式**

### **原因**

尽管汉语普通话中有一个词表示过去时，但它并不总是使用的，因此学生经常尝试使用现在时来谈论过去。

## **混乱的介词**

### **原因**

中文普通话的介词少于英语，因此您的学生经常会使用错误的介词或完全忽略它们。

### **解决方案**

教您的学生学习句子中的动词。这样，他们将学习动词或表达以及相对介词。

## **省略或插入文章**

### **原因**

普通话没有文章，所以很多学生会忽略它们或将它们放在错误的位置。英语有两种类型的文章，不定冠词“ a / an”和定冠词“ the”。

### **解决方案**

对于初学者，最好将重点放在单数名词之前的a / an上，并指出在复数名词之前没有不定冠词。在可能的情况下，通过游戏和比赛来钻研概念。

## **混合名字和姓氏**

### **原因**

在包括中国在内的亚洲许多地区，姓氏是在姓氏之前写的。当您问学生名字时，这可能会引起很多困惑，因此您知道该怎么称呼他们，然后他们告诉您他们的姓氏。

### **解决方案**

我通常通过解释姓氏是姓氏或姓氏，以及姓氏是您的家人称呼您来解决这个问题的。我还发现在黑板上写下一个中文名称和一个西方名称会很有帮助，然后解释哪个部分是第一个名称，哪个部分是姓氏。

## **不发音“ th”**

### **原因**

th声音是英语为英语的汉语发音者遇到的一个发音问题。普通话没有“ th”声。许多学生只是从未被教过如何发音。

## **不发音r和v**

### **原因**

普通话中不存在声音“ v”和英语“ r”（汉语的“ r”是不同的声音）。

## **解决方案**

声音“ v”应在您的上牙齿在下唇上时发出。教“ r”的发音要困难一些，但是您可以指示学生抬起他们的舌尖而不碰他们的上颚。

## **用许多单词重读错误的音节**

### **原因**

普通话不使用单词重音。所有音节都需要非常清晰地发音。因此，学生经常以相同的方式发音英语单词，而不会强调任何音节。

### **解决方案**

当我背诵句子时，我会轻柔地说出重读音节，然后大声地讲重读音节，以此来教育学生。每当出现重读音节时，我有时都会打气。之后，我只是告诉我的学生尽可能多地听英语，这样他们自然就会学会如何强调某些单词。

## **不发音最后一个字母或不产生额外的音节**

### **原因**

普通话的最终发音很少，因此学生在发音时常常会遇到困难。其他人倾向于将它们发音为单独的音节，例如“妻子”而不是妻子。

thers tend to pronounce them as a separate syllable, e.g. ‘wifeh’ instead of wife.

### **解决方案**

最好的解决方案是首先让他们将每个结尾作为单独的音节发音，然后慢慢地将它们与一个音节连接起来。